



**CONDOMINIUM
DES NOUVELLES-HEBRIDES
JOURNAL OFFICIEL**

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM
GAZETTE
PUBLISHED BY AUTHORITY**

Condominium des Nouvelles-Hérides

New Hebrides Condominium

Règlement Conjoint No. 40 de 1977

Joint Regulation No. 40 of 1977

Portant transfert des attributions de l'Office du Logement à la Municipalité de Port-Vila.

TO TRANSFER the functions of the Vila Housing Authority to the Municipality of Vila.

**LES COMMISSAIRES-RESIDETS DE FRANCE
ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE
AUX NOUVELLES-HEBRIDES**

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914, after consultation with the Provisional Council established by the Exchange of Notes made between the Government of the French Republic and the United Kingdom on 9th day of June 1977.

VU les articles 2 paragraphe 2 et 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914,

Dissolution of Vila Housing Authority

1. The Vila Housing Authority (hereinafter referred to as "the former Authority established by the Joint Vila Housing Authority Regulation No. 23 of 1972, as from time to time amended, shall cease to exist on the 27th day of May 1977.

VU l'échange de lettres entre les Gouvernements du Royaume-Uni et de la France en date du 9 Juin 1977 portant création du Conseil Provisoire

Municipal Council to perform functions of former Authority

2. (1) As from the 28th day of May 1977 the functions of the former Authority shall be performed and carried out by the Municipal Council in Vila and, subject to the provisions of this Regulation, the said Council shall thereupon exercise all the powers formerly exercised by the former Authority under the provisions of the Joint Vila Housing Authority Regulation No. 23 of 1972, as amended (hereinafter called

VU l'avis du Conseil Provisoire

ARRESENT :

ARTICLE 1. L'Office du Logement (ci-après appelé "ancien office") créé par le R.C. No. 23 de 1972 et les modificatifs subséquents, cessera d'exister à compter du 27 Mai 1977.

ARTICLE 2. 1) A compter du 28 Mai 1977, les attributions de l'ancien office seront exercées par le Conseil Municipal de Port-Vila qui, sous réserve des dispositions du présent règlement, exercera les mêmes fonctions que l'ancien office en application des dispositions du R.C. No. 23 de 1972 et des modificatifs

subséquents.

2) Le Conseil Municipal pourra exercer ses attributions par l'intermédiaire d'une commission nommée à cet effet.

ARTICLE 3. 1) Le passif et l'actif de l'ancien office seront transférés au Conseil Municipal de Port-Vila.

2) L'immeuble comprenant partie du titre No. 1718 tel qu'il est décrit à l'annexe ci-jointe et détenu actuellement par l'Administration Conjointe sera transféré sans délai au Conseil Municipal de Port-Vila.

3) Le Conseil Municipal respectera, dans la mesure du possible, tout contrat de travail conclu par l'ancien office.

ARTICLE 4. 1) Le Conseil Municipal de Port-Vila pourra contracter des emprunts pour le financement d'opérations de logement ; le remboursement des emprunts en capital et intérêts pourra être assuré par des hypothèques ou autre garantie réelle établie sur l'actif de la Municipalité de Port-Vila.

2) Le Conseil Municipal de Port-Vila pourra utiliser autrement les fonds qui étaient ou auraient pu être mis à la disposition de l'ancien office en application des dispositions de l'article 9 du R.C. No. 23 de 1972.

3) Afin de lever toute équivoque rien dans le présent règlement ne modifiera les dispositions du R.C. No. 23 de 1975 relatif à l'emprunt contracté auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations en ce qui concerne le remboursement de toutes sommes empruntées à ce titre.

ARTICLE 5. Les opérations de toute commission établie par le Conseil Municipal en vue d'exercer les attributions de l'ancien office, seront soumises aux règles et procédures financières telles qu'elles ont été fixées par l'arrêté conjoint No. 7 de 1976 sur la comptabilité municipale.

ARTICLE 6. Le Maire de la Municipalité de Port-Vila pourra prendre des arrêtés pour tout ou partie des matières prévues dans l'article 23 du R.C. No. 23 de 1972.

ARTICLE 7. 1) Les Commissaires-Résidents pourront, par arrêté conjoint, prendre toutes dispositions transitoires ou autres nécessaires à la mise en oeuvre des dispositions du présent règlement lorsque celles-ci ne sont pas mentionnées expressément.

2) Les dispositions des articles 10, 11, 12, 14, et 15 du R.C. No. 23 de 1972 s'appliqueront au Conseil Municipal de Port-Vila dans les mêmes conditions qu'elles s'appliquaient à l'ancien office.

ARTICLE 8. Le présent règlement, à la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium, sera réputé être entre en vigueur le 27 Mai 1977.

Port-Vila, le 7 Décembre 1977

"the Regulation"), and the Regulation shall be read and construed accordingly.

(2) In carrying out such functions the Municipality Council may act through a committee of the Council.

3. (1) The assets and liabilities of the former Authority shall be hereby transferred to the Municipal Council of Vila.

(2) The real property comprising part of Title No. 1718, as described in the Schedule hereto and now held by the Joint Administration shall be hereby transferred to the Municipal Council of Vila without further assurance.

(3) The Municipal Council shall, as far as circumstances permit, respect existing contracts of employment of the persons employed by the former Authority.

4. (1) The Municipal Council of Vila may borrow money or raise loans for housing purposes and the repayment of any moneys borrowed or loans raised and the payment of interest thereon may be secured by mortgage debenture or other charge upon the assets of the Municipal Council of Vila.

(2) The Municipal Council of Vila may otherwise use such resources as were or would have been available to the former Authority under the provisions of sections 9 of the Regulation.

(3) For the avoidance of doubt it is hereby declared that nothing contained in this Regulation shall affect the provisions of the Joint Loan (Caisse des Dépôts et Consignations) Regulation No. 4 of 1976 regarding repayment of any sum or sums borrowed thereunder.

5. The transactions of any committee established by the Municipal Council to continue the functions exercised by the former authority shall be subject to the financial rules and procedures of the council as set forth in the Municipalities (Accounts) Rules No. 7 of 1976.

6. The Mayor of the Municipal Council of Vila may make by-laws for all or any of the purposes specified in section 23 of the Regulation.

Transfer of assets etc. of former Authority

Power of Municipality to borrow money for housing purposes

Records of financial transactions

Power of Mayor to make by-laws

Le Commissaire-Résident
de sa Majesté Britannique
aux Nouvelles-Hébrides,
J. S. CHAMPION

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides,
R. GAUGER

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Décision Conjointe n° 1 de 1978

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE
ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE
AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU: les articles 2 paragraphe 3 (A) et 8 paragraphe 6 du
Protocole Franco-Britannique de 1914;

DECIDENT :

ARTICLE 1 - M. John Angus Selby WILSON est nommé
Délégué Britannique pour la Circonscription Administrative
des Iles du Centre I en remplacement de Monsieur Reg Derek
OSBORNE, pour compter du 5 Décembre 1977.

ARTICLE 2 - La présente Décision Conjointe prendra effet
pour compter de la date de Publication au Journal Officiel du
Condominium.

Port-Vila, le 5 Janvier 1978

Le Commissaire-Résident
de Sa Majesté Britannique
ux Nouvelles-Hébrides,
J.S. CHAMPION

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides,
R. GAUGER

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Décision Conjointe No. 99 de 1977

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE
ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE
AUX NOUVELLES HEBRIDES

VU: le Règlement Conjoint No. 21 de 1977, relatif au contrôle
temporaire d'importation des légumes frais ;
VU: la Décision Conjointe No. 52 de 1977 ;

DECIDENT :

ARTICLE 1. L'interdiction d'importer des pommes de terre,
est suspendue à compter du 1er Janvier 1978.

ARTICLE 2. La présente Décision Conjointe sera publiée
au Journal Officiel du Condominium et sera enregistrée et
communiquée partout où besoin sera.

Port-Vila, le 1er Décembre 1977.

Miscellaneous
and
transitional
provisions

7. (1) The Resident Commissioners may
make joint rules for the purpose of making
any transitional or other provisions necessary
for carrying into effect the provisions of
this Regulation where they are not expressly
contained herein.

(2) The provisions of sections 10, 11,
12, 14 and 15 of the Regulation shall be
applicable to the Municipal Council of Vila
as if the said Council were the former
Authority.

Citation
and
commencement

8. The Regulation may be cited as the
Vila Housing Authority (Transfer) Regu-
lation No. 40 of 1977 and shall, on its
publication in the Condominium Gazette,
be deemed to have come into effect on the
27th day of May 1977.

MADE at Vila this seventh day of December
1977.

The Resident Commissioner
for the French Republic

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

New Hebrides Condominium

Joint Decision No. 1 of 1978

IN EXERCISE of the powers conferred by Article 2:3(a) of
the Anglo-French Protocol of 1914, the Resident Commissioners

HEREBY DECIDE

1. That John Angus WILSON shall be and is hereby appointed
British District Agent for Central District No. 1 in place of Reg
Derek OSBORNE with effect from the 5th day of December
1977.

2. This Decision shall come into operation on the date of its
publication in the Condominium Gazette.

MADE at VILA this fifth day of January, 1978.

The Resident Commissioner
for the French Republic

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

New Hebrides Condominium Joint Decision No. 99 of 1977

IN EXERCISE of the powers conferred by section 2 of the

Le Commissaire-Résident
de Sa Majesté Britannique
aux Nouvelles-Hébrides,
J.S. CHAMPION

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides,
R. GAUGER

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Décision Conjointe No. 100 de 1977

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE
ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE
AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU le Règlement Conjoint No. 21 de 1977 relatif au contrôle
temporaire d'importation des légumes frais ;

VU la Décision Conjointe No. 59 de 1977 ;

DECIDENT :

ARTICLE 1. L'interdiction d'importer les légumes suivants,
destinés à la consommation de l'île de Vaté (Nouvelles-Hébrides),
est suspendue à compter du 15 Décembre 1977 :

- Tomates
- Salades
- Radis
- Choux de Chine
- Haricots verts
- Poivrons
- Concombres
- Céleris branches.

ARTICLE 2. La présente Décision Conjointe sera publiée
au Journal Officiel du Condominium et sera enregistrée et
communiquée partout où besoin sera.

Port-Vila, le 1er Décembre 1977.

Le Commissaire-Résident
de Sa Majesté Britannique
aux Nouvelles-Hébrides,
J.S. CHAMPION

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides,
R. GAUGER

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Décision Conjointe No. 101 de 1977

Portant désignation des Membres de la Commission
Consultative du Travail

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE
ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE
AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU les articles 2 (paragraphe 2) et 7 du Protocole Franco-
Britannique de 1914 ;

*Joint Import Control (Fresh Vegetables) Regulation No. 17 of
1976 the Resident Commissioners*

HEREBY DECIDE

1. *That the prohibition of imports of potatoes into the New
Hebrides enforced under Joint Decision No. 52 of 1977 shall
be suspended with effect from 1 January, 1978.*

2. *This Decision shall come into operation on the date of its
publication in the Condominium Gazette.*

MADE at Vila this first day of December, 1977.

*The Resident Commissioner
for the French Republic*

*Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner*

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

New Hebrides Condominium Joint Decision No. 100 of 1977

*IN EXERCISE of the powers conferred by section 2 of the
Joint Import Control (Fresh Vegetables) Regulation No. 17 of
1976, the Resident Commissioners*

HEREBY DECIDE

1. *That the prohibition of imports of the following categories
of vegetables for consumption on the island of Efate in the
New Hebrides enforced under Joint Decision No. 59 of 1977
shall be suspended with effect from 15 December, 1977 -*

*Tomatoes
Lettuce
Radishes
Chinese Cabbage
Green Beans
Capsicum
Cucumbers
Celery*

2. *This Decision shall come into operation on the date of its
publication in the Condominium Gazette.*

MADE at Vila this first day of December, 1977.

*The Resident Commissioner
for the French Republic*

*Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner*

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

VU: l'article 109 du Règlement Conjoint No. 11 de 1969 portant réglementation du Travail aux Nouvelles-Hébrides ;

VU: l'Arrêté Conjointe No. 6 de 1972 modifié portant institution de la Commission Consultative du Travail ;

VU: les propositions de la Fédération des Syndicats des Employeurs des Nouvelles-Hébrides ;

VU: les propositions des Organisations Syndicales de Salariés des Nouvelles-Hébrides ;

DECIDENT :

ARTICLE 1. Sont désignés comme membres titulaires de la Commission Consultative du Travail :

**A - EN TANT QUE REPRESENTANTS
DES EMPLOYEURS :**

Messieurs

John Stegler Fédération des Syndicats des Employeurs des Nouvelles-Hébrides

Robert Hallot Syndicat Agricole et Pastoral des Nouvelles-Hébrides

Roger Brand Syndicat Pastoral du Bâtiment et des Travaux Publics des Nouvelles-Hébrides

Claude Boudier Syndicat Pastoral de la Manutention Portuaire et des Transports des Nouvelles-Hébrides

René Guy de Gaillande Syndicat des Eleveurs de Vaté

René Ah Pow Syndicat Patronal du Commerce et de l'Industrie des Nouvelles-Hébrides

Yves Brault Fédération des Syndicats des Employeurs des Nouvelles-Hébrides

Renaud Elziere Syndicat Agricole et Pastoral des Nouvelles-Hébrides

**B - EN TANT QUE REPRESENTANTS
DES SALARIES :**

Messieurs

Augustin Jean Baptiste Syndicat Patronal du Bâtiment et des Travaux Publics des Nouvelles-Hébrides

Yoan Kalsakau Syndicat de l'Acconage de la Manutention et des Transports de Port-Vila

Jean-Pierre Baptista Syndicat du Tourisme, de l'Hôtellerie

New Hebrides Condominium

Joint Decision No.101 of 1977

ACTING in accordance with the provisions of section 109 of the Joint Labour Regulation No. 11 of 1969 and pursuant to Rule 3(1) of Joint Rules NO. 6 of 1972 (as amended), the Resident Commissioners

HEREBY DECIDE

1. the following persons are appointed to be members of the Labour Advisory Committee :

A. as representatives of employers -

John Stegler Federation of New Hebrides Employers Association

Robert Hallot Association of New Hebrides Agricultural Employers

Roger Brand Association of New Hebrides Building and Construction Industry Employers

Claude Boudier Association of New Hebrides Port Handling and Transport Industry Employers

René Guy de Gaillande Association of Efate Cattlebreeders

René Ah Pow Association of New Hebrides Commercial and Industrial Employers

Yves Brault Federation of New Hebrides Employers Associations

Renaud Elziere Association of New Hebrides Agricultural Employers

B. as representatives of workers -

Augustin Jean-Batiste Union of Vila Building and Construction Industry Employees

Yoan Kalsakau Union of Vila Stevedoring Handling and Transport Industry Employees

Jean-Pierre Baptista Union of Vila Tourism, Hotel Restaurant and Bar Employees

| | |
|-----------------------------|--|
| | des Restaurants et des Bars de Port-Vila |
| Emile Olsen | Union Syndicale des Agents de la Fonction Publique du Condominium des Nouvelles-Hébrides |
| Thomas Nouaida | Syndicat des Employés et Agents des Administrations des Nouvelles-Hébrides |
| Serge Leca | Syndicat des Dockers et Manutentionnaires du Port de Santo |
| Hilaire Tabimal | Syndicat du Bâtiment et des Travaux Publics de Port-Vila |
| Madame Marie-Louise Rolland | Syndicat des Fonctionnaires, Auxiliaires et Contractuels de l'Administration Locale Française des Nouvelles-Hébrides |

ARTICLE 2. Sont désignés comme Membres Suppléants de la Commission Consultative du Travail :

A - EN TANT QUE REPRESENTANTS DES EMPLOYEURS :

Messieurs

| | |
|------------------|--|
| Jacques Russet | Syndicat Agricole et Pastoral des Nouvelles-Hébrides |
| Jérôme Caille | Syndicat Patronal du Bâtiment et des Travaux Publics des Nouvelles-Hébrides |
| R. Bernut | Syndicat Patronal de la Manutention Portuaire et des Transports des Nouvelles-Hébrides |
| Jacques Nicholls | Syndicat des Eleveurs de Vaté |
| Henri Ouchida | Syndicat Patronal du Commerce et de l'Industrie des Nouvelles-Hébrides |
| Jean Raphard | Syndicat Patronal du Commerce et de l'Industrie des Nouvelles-Hébrides |

B - EN TANT QUE REPRESENTANTS DES SALARIES :

Messieurs

| | |
|-----------------|---|
| Dick Poilapa | Syndicat de l'Acconage, de la Manutention et des Transports de Port-Vila |
| Ephraïm Tompson | Syndicat du Tourisme, de l'Hôtellerie, des Restaurants et des Bars de Port-Vila |
| Yves Rolland | Union Syndicale des Agents de la Fonction Publique du Condominium |

| | |
|---------------------------|---|
| Emile Olsen | Union of Established Condominium Civil Servants |
| Thomas Nouaida | Union of non-Established Condominium Civil Servants |
| Serge Leca | Union of Santo Dockworkers and Handling Employees |
| Hilaire Tabimal | Union of Building and Construction Industry Employees |
| Mrs. Marie-Louise Rolland | Union of Local French Government Employees |

2. The following persons are appointed to be alternate members of the Labour Advisory Committee :

A. As representatives of employers -

| | |
|------------------|--|
| Jacques Russet | Association of New Hebrides Agricultural Employers |
| Jérôme Caille | Association of New Hebrides Building and Construction Industry Employers |
| R. Bernut | Association of New Hebrides Port Handling and Transport Industry Employers |
| Jacques Nicholls | Association of Efate Cattlebreeders |
| Henri Ouchida | Association of New Hebrides Commercial and Industrial Employers |
| Jean Raphard | Association of New Hebrides Commercial and Industrial Employers |

B. As representatives of workers -

| | |
|------------------------|---|
| Dick Poilapa | Union of Vila Stevedoring Handling and Transport Industry Employees |
| Ephraïm Tompson | Union of Tourism, Hotel, Restaurant and Bar Employees |
| Yves Rolland | Union of Established Condominium Civil Servants |
| Albert Jacob | Union of Santo Dockworkers and Handling Employees |
| Jean Cutine | Union of non-Established Condominium Civil Servants |
| Mrs. Arlette Delaveuve | Union of Local French Government Employees |

| | |
|--------------------------|--|
| | des Nouvelles-Hébrides |
| Albert Jacob | Syndicat des Dockers et Manutentionnaires du Port de Santo |
| Jean Cutine | Syndicat des Employés et Agents des Administrations des Nouvelles-Hébrides |
| Madame Arlette Delaveuve | Syndicat des Fonctionnaires, Auxiliaires et Contractuels de l'Administration Locale Française des Nouvelles-Hébrides |

ARTICLE 3. Les Membres Titulaires ou Suppléants sont désignés pour une année. Ils pourront éventuellement être reconduits dans leur mandat.

ARTICLE 4. Les Membres Suppléants pourront être appelés à siéger en cas d'urgence des Membres Titulaires.

ARTICLE 5. La présente Décision Conjointe qui prendra effet pour compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium, sera enregistrée, communiquée et publiée partout où besoin sera.

Port-Vila, le 2 Décembre 1977.

| | |
|--|--|
| Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides, J.S. CHAMPION | Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides, R. GAUGER |
|--|--|

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Décision Conjointe No. 103 de 1977

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE
ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE
AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU le paragraphe 2 de l'article 16 du Règlement Conjoint No. 1 de 1975.

VU la recommandation du Conseil Municipal de Port-Vila ;

DECIDENT :

ARTICLE 1. Monsieur Peter TAURAKOTO élu le 16 Août 1975 est déclaré démissionnaire du Conseil Municipal de Port-Vila pour avoir manqué sans motifs valables trois réunions successives de ce Conseil.

ARTICLE 2. La présente décision entrera en vigueur à compter du jour de sa publication au Journal Officiel du

3. The members named in paragraph 1 are appointed to serve for a period of one year but shall be eligible for reappointment without restriction.

4. Any alternate member may be required to sit at any meeting in the event of the absence of the appropriate member appointed by paragraph 1.

5. This Joint Decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this second day of December, 1977.

| | |
|--|--|
| The Resident Commissioner for the French Republic | Her Britannic Majesty's Resident Commissioner |
|--|--|

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

New Hebrides Condominium

Joint Decision No. 103 of 1977

IN EXERCISE of the powers conferred upon them by section 16 (2) of the Joint Local Government Regulation No. 1 of 1975, upon the recommendation of the Vila Municipal Council, the Resident Commissioners

HEREBY DECIDE

1. Mr. Peter TAURAKOTO is removed from his position as Member of the Vila Municipal Council to which he was elected on the 16th day of August 1975, by reason of his having failed to attend three meetings of the Municipal Council without having obtained the prior leave of the Mayor and without providing satisfactory reasons therefor.

2. This Decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at VILA this 2nd day of December, 1977.

| | |
|---|---|
| The Resident Commissioner for the French Republic R. GAUGER | Her Britannic Majesty's Resident Commissioner J.S. CHAMPION |
|---|---|

New Hebrides Condominium

Join Decision No. 104 of 1977

In exercise of the powers conferred by section 14A of the Joint Liquor Licensing Regulation No. 18 of 1968 (as amended), the Resident Commissioners

HEREBY DECIDE

1. All sale or supply of alcoholic liquor whether for consumption on or off the premises shall be prohibited at all licensed premises (including clubs) in the Island of Vate from Saturday 3rd December 1977 to Monday 5th December 1977 inclusive, so,

Condominium.

Port-Vila, le 2 Décembre 1977.

| | |
|--|--|
| Le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides, J.S. CHAMPION | Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides, R. GAUGER |
|--|--|

Condominium des Nouvelles-Hebrides

Décision Conjointe No. 104 de 1977

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE
ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE
AUX NOUVELLES-HEBRIDES

DECIDENT :

ARTICLE 1. Toute vente ou fourniture de boissons alcoolisées pour la consommation sur place ou à emporter est interdite dans l'ILE DE VATE du Samedi 3 Décembre 1977 au Lundi 5 Décembre 1977 inclus.

Toutefois cette interdiction ne s'applique pas aux restaurants et hôtels pour les clients y prenant un véritable repas.

ARTICLE 2. Dans la présente Décision, toute référence à un jour ou à une date désigne l'ensemble de la période de 24 heures comprise dans ce jour ou cette date.

ARTICLE 3. La présente Décision qui prendra effet pour compter du 3 Décembre 1977, sera enregistrée, publiée et communiquée partout où besoin sera.

Port-Vila, le 2 Décembre 1977.

| | |
|---|--|
| Le Commissaire-Résident de sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides, J. S. CHAMPION | Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides, R. GAUGER |
|---|--|

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Décision Conjointe No. 105 de 1977

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE
ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE
AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU: le Règlement Conjoint No. 21 de 1977, relatif au contrôle temporaire d'importation des légumes frais ;

VU: la Décision Conjointe No. 52 de 1977 ;

VU: la Décision Conjointe No. 99 de 1977 ;

DECIDENT :

however, that this prohibition shall not extend to the sale or supply of alcoholic liquor at such premises to persons who are partaking therein of a substantial meal.

2. In this Joint Decision every reference to a day or to a date is a reference to the whole period of twenty-four hours included in that day or date.

3. This Joint Decision shall come into operation on the 3rd day of December 1977 and shall be published in the Condominium Gazette.

DATED at Vila this 2nd day of December, 1977.

| | |
|---|---|
| The Resident Commissioner for the French Republic R. GAUGER | Her Britannic Majesty's Resident Commissioner J.S. CHAMPION |
|---|---|

New Hebrides Condominium

Joint Decision No. 105 of 1977

In exercise of the powers conferred by section 2 of the Joint Import Control (Fresh Vegetables) Regulation No. 17 of 1976 the Resident Commissioners

HEREBY DECIDE

1. That Joint Decision No. 99 of 1977 is hereby revoked.

2. That the prohibition of the importation of potatoes into the New Hebrides enforced under Joint Decision No. 52 of 1977 is suspended with effect from the date of publication of this Joint Decision.

3. This Decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at VILA this 12th day of December, 1977.

| | |
|---|---|
| The Resident Commissioner for the French Republic R. GAUGER | Her Britannic Majesty's Resident Commissioner J.S. CHAMPION |
|---|---|

New Hebrides Condominium

Joint Decision No. 106 of 1977

IN Exercise of the powers conferred by section 16 of the Brucellosis (Eradication) Regulation 1977, the Resident Commissioners

HEREBY DECIDE

1. The amount of compensation to be paid to the owners of animals slaughtered or destroyed under sections 8, 11, 13 or 14 of the above Regulation or who is required to sterilize under

ARTICLE 1. La Décision Conjointe No. 99 de 1977 est annulée.

ARTICLE 2. L'interdiction d'importer des pommes de terre est suspendue à compter de la date de parution de la présente Décision Conjointe.

ARTICLE 3. La présente Décision Conjointe sera publiée au JOURNAL Officiel du Condominium et sera enregistrée et communiquée partout où besoin sera.

Port-Vila, le 12 Décembre 1977

Le Commissaire-Résident
de sa Majesté Britannique
aux Nouvelles-Hébrides,
J. S. CHAMPION

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides,
R. GAUGER

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Décision Conjointe No. 106 de 1977

Fixant le montant des indemnités prévues par le Règlement Conjoint No. 38 de 1977, relatif à l'éradication de foyers de brucellose apparus aux Nouvelles-Hébrides

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE, AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU : les articles 2 (paragraphe 2) et 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914 ;

VU : le Règlement Conjoint No. 38 de 1977, relatif à l'éradication de foyers de brucellose apparus aux Nouvelles-Hébrides ;

DECIDENT :

ARTICLE 1. Le montant des indemnités prévues à l'article 16 du Règlement Conjoint No. 38 de 1977, relatif à l'éradication de foyers de brucellose apparus aux Nouvelles-Hébrides, est fixé conformément au barème suivant :

- a) Animal réagissant positivement aux tests sérologiques de la brucellose abattu en application des articles 8 ou 13 du Règlement Conjoint No. 38 de 1977 : Pas d'indemnité.
- b) Vaches et génisses non réagissantes abattues en application des articles 10, 11 ou 13 du Règlement Conjoint No. 38 de 1977, dont les carcasses ont été vendues en boucherie ou en conserverie : 2.500 F.NH par tête.

sections 10 or 13 thereof shall be as follows -

- (a) positive reactor cows and heifers. Nil
- (b) Non reactor cows and heifers slaughtered under sections 10, 11, or 13, the carcasses of which have been sold to a butchery or cannery 2.500 FNH per head
- (c) Sterilized cows or heifers. 2.500 FNH per head
- (d) Non reactor heifers slaughtered under sections 10, 11 or 13, the carcasses of which have not been sold to a butchery or a cannery. 6.500 FNH per head
- (e) Non reactor cows slaughtered under sections 10, 11 or 13, the carcasses of which have not been sold to a butchery or a cannery. 8.500 FNH per head

- (f) Positive reactor bulls
- Such sum as the Resident Commissioners shall determine upon the advice of the Condominium Agricultural Department having regard to purchase price regard to purchase price and the age of the animals.

2. Where the price obtained for the sale of carcasses to a butchery or a cannery is significantly less than the current local market price, the Resident Commissioners may, in exceptional circumstances, and upon the recommendation of the Condominium Agricultural Department, make an ex gratia award in such sum as they deem fit in addition of that provided for in paragraph 1(b) of this Joint Decision.

3. This Joint Decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this thirteenth day of December, 1977.

The Resident Commissioner
for the French Republic

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

- c) Vaches ou génisses castrées :..... 2.500 F.NH par tête.
- d) Génisses non réagissantes abbatues en application des articles 10, 11 ou 13 du Règlement Conjoint No. 38 de 1977, dont les carcasses n'ont pu être vendues en boucherie ou en conserverie :..... 6.500 F.NH par tête.
- e) Vaches non réagissantes abbatues en application des articles 10, 11 ou 13 du Règlement Conjoint No. 38 de 1977, dont les carcasses n'ont pu être vendues en boucherie ou en conserverie :..... 8.500 F.NH par tête.
- f) Taureaux réagissants positivement aux tests sérologiques de la brucellose :.....

L'indemnité sera fixée par les Commissaires-Résidents sur proposition du Chef du Service du Développement Rural du Condominium suivant la valeur d'achat et l'âge du taureau.

ARTICLE 2. Au cas où le prix obtenu de la vente des carcasses en boucherie ou en conserverie serait notoirement inférieur au prix courant du marché local, les Commissaires-Résidents pourront, à titre exceptionnel et sur proposition du Chef du Service de Développement Rural, augmenter du montant qu'ils jugeront utile l'indemnité prévue au paragraphe (b) de l'article 1 de la présente Décision Conjointe.

ARTICLE 3. La présente Décision Conjointe entrera en vigueur à compter de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 13 Décembre 1977.

Le Commissaire-Résident de sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides,
J.S. CHAMPION

Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides,
R. GAUGER

Joint court of the New Hebrides Decision

concerning the period of one year allowed for the filing of caveats pursuant to article 38 of the Rules of Procedure in Land Registration matters dated the 30th November 1927.

THE JOINT COURT :

CONSIDERING that all the formalities tending to publication as provided in Chapter II of the above-mentioned Regulation have been completed :

DECIDES

Article 1. that the period of one year during which caveats may be filed against the applications set out in the Schedule hereto, pursuant to the provisions of article 26 of the Protocol of 6th August 1914, shall commence to run as from the 15th December 1977.

Article 2. that in accordance with the requirements of article 38 of the above-mentioned Rules, the present Decision shall be posted up on the doors of the Court House and shall be published in the Condominium Gazette.

Vila, the 12th December 1977.

L. CAZENDRES

French Judge

L.G. SOUYAVE

British Judge

P. de GAILLANDE

Registrar

THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO :

No. 274 EFATE, lodged on 24th November 1976. in the name of the Resident Commissioner for France and Her Britannic Majesty's Resident Commissioner, for the registration of the property called "TERRAIN DOYLE, situated on the Island of Efate, 2nd Erakor Lagoon.

No. 275 EFATE, lodged on 18th April 1977 in the name of Mrs. Marie Madeleine ROLLAND, for the registration of the property called "KILEDU" situated on the Island of Efate, 1st Erakor Lagoon.

Joint Court of the New Hebrides

In the matter of the Exchanges of Notes dated 15th December 1931 and 5th December 1939 between Her Majesty's Government in the United Kingdom and the French Government, particularly paragraphs I (2), VI (6) and VII (1) of the 1931 note, and

In the matter of a decision dated 29th March 1976 appointing Mrs. Betty May ROSSI to the Joint Court Registry ; and

Tribunal Mixte des Nouvelles-Hébrides

Décision

relative au délai d'un an prévu
par l'article 38 du Règlement d'
immatriculation du 30 Novembre
1927

LE TRIBUNAL MIXTE :

Considérant que toutes les formalités de publicité prescrites
par le Titre II du susdit règlement ont été remplies,

DECIDE

Article 1er. Le délai d'un an pendant lequel les requêtes :
274 Vaté déposée le 24 Novembre 1976 au nom de MM.
les Commissaires-Résidents de France et de sa
Majesté Britannique, tendant à l'immatriculation
d'une propriété dénommée " TERRAIN
DOYLE" sise au 2ème Lagon d'Erakor, île
Vaté ;
275 Vaté déposée le 18 Avril 1977 au nom de Mme.
Marie Madeleine ROLLAND, tendant à
l'immatriculation d'une propriété dénommée
"KILEDOU", sise au 1er Lagon d'Erakor, île de
Vaté,
pourront être l'objet de contestation suivant l'article 26 du
Protocole du 6 Août 1914, commencera à courir du 15 Décembre
1977.

Article 2. La présente décision sera affichée aux portes du
Palais de Justice, conformément à l'article 38 sus-visé du
Règlement d'immatriculation et publiée au Journal Officiel du
Condominium.

Port-Vila, le 12 Décembre 1977.

Le Juge Britannique : Le Juge Français :

L.G. SOUYAVE L. CAZENDRES

Le Greffier :

P. de GAILLANDE

Tribunal Mixte des Nouvelles-Hébrides

Arrêté

LE TRIBUNAL MIXTE :

VU l'article 8, paragraphe 11 du Protocole franco-anglais du
6 août 1914,

Memorandum BP. No. 5412/77 dated 11th November 1977
granting a 43 day's leave to Mr. P. de Gaillande, Registrar
of the Joint Court ;

Considering the requirements of the Service,

THE PRESIDENT OF THE JOINT COURT DECIDES :

Article 1. Mrs. Betty M. ROSSI is appointed Acting Regis-
trar of the Joint Court as from the date of departure on leave of
Mr. de GAILLANDE. In this capacity Mrs. ROSSI shall be
entitled to receive an allowance equivalent to that provided for
by Joint Standing Order No. 3 of 1970.

Article 2. The present decision shall be published in the
Condominium Gazette, exhibited and registered wherever
necessary.

Given at the Court House at Vila, this fifteenth day of December
1977.

L. GAZENDRES
French Judge

L.G. SOUYAVE
British Judge

Joint Court of The New Hebrides

ORDERS

The Joint Court by virtue of the powers conferred on it by
Article 8(11) of the Anglo-French Protocol of 1914 and every
other power it thereunto enabling :

ORDERS

1. The Rules of Procedure of the Native Court contained in
the Schedule to the Order of the Joint Court dated the 1st of
June 1972 and published in the New Hebrides Condominium
Gazette are amended as follows :-

(a) in Rule 1, by deleting the definition "Examining Magistrate";

(b) in Rule 14 sub-rules (1) and (2), by deleting the words
"Examining Magistrate" and replacing them by the word
"President";

(c) in the proviso to Rule 19 sub-rule (1), by deleting the words
"or, should both Judge be absent, the Examining Magistrate,";

(d) in Rule 19 sub-rules (2) and (3), by deleting the words
"or the Examining Magistrate";

(e) in the proviso to Rule 31, by deleting the words "or, should
both Judges be absent, the Examining Magistrate,";

(f) by inserting immediately after the proviso to Rule 31
the following :

"The foregoing provisions of this Rule shall not apply where
there is an appeal by the convicted person detained in custody".

ARRETE :

ARTICLE 1er. Les règles de procédures du 1er juin 1972 réagissant les Tribunaux Indigènes sont modifiées ainsi qu'il suit :

- a) à l'article 1, par la suppression de la définition du "juge d'instruction" ;
- b) à l'article 14, paragraphe (1) et (2), par la suppression des mots "juge d'instruction" et leur remplacement par le mot "Président" ;
- c) à l'article 19, paragraphe (1), deuxième phrase, par la suppression des mots "ou, en cas d'absence ou d'empêchement, d'un juge d'instruction" ;
- d) à l'article 19, paragraphe (2) et (3), par la suppression des mots "ou le juge d'instruction" ;
- e) à l'article 31, deuxième alinéa, par la suppression des mots "ou, si les deux juges sont absents, le juge d'instruction" ;
- f) à l'article 31, par l'adjonction d'un troisième alinéa ainsi conçu :
"Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas au cas où l'accusé détenu a interjeté appel".

ARTICLE 2. Le présent arrêté sera publié au Journal Officiel du Condominium, communiqué et enregistré partout où besoin sera.

Port-Vila, le 14 décembre 1977.

Le Juge Britannique :
L.G. SOUYAVE

Le Juge Français :
L. CAZENDRES

Le Greffier :
P. de GAILLANDE

Tribunal mixte des Nouvelles-Hébrides

Décision

Le Président du Tribunal Mixte,

Vu les Notes Diplomatiques échangées les 15 décembre 1931 et 5 décembre 1939 entre le Gouvernement de la République Française et le Gouvernement de sa Majesté Britannique, notamment les paragraphes I (alinéa 2), VI (alinéa 6) et VII (alinéa 1) de la note de 1931 ;
VU le Mémoire BP. No. 5412/77 du 11 novembre 1977 accordant un congé de 43 jours à M. P. de GAILLANDE, Greffier en Chef du Tribunal Mixte ;
VU la décision du 29 mars 1976 portant nomination de Mme. Betty May ROSSI au Greffe du Tribunal Mixte ;
VU les nécessités du Service ;

DECIDE :

ARTICLE 1er. Madame Betty M. ROSSI est nommée par intérim Greffier en Chef du Tribunal Mixte pour compter du départ de M. de GAILLANDE.

2. This Order shall be inserted in the Official Gazette and published wherever required by law to be so published.

DATED at Vila, New Hebrides, this 14th December, one thousand nine hundred and seventy-seven.

L. CAZENDRES

L.G. SOUYAVE

French Judge

British Judge

P. de GAILLANDE
Registrar

New Hebrides Condominium

Joint Rules No. 19 of 1977

TO PRESCRIBE the proportion of the revenue of the Santo Municipal which may be devoted to the servicing of debts by the Council.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of section 35 of the Joint Local Government Regulation No.1 of 1975.

1. The Santo Municipal Council may use a proportion not exceeding ten per centum of the recurrent expenditure of the Council in servicing loans incurred by the Council.

2. These Rules may be cited as the Local Government (Service of Loans) Rules No. 19 of 1977 and shall come into operation on the date of their publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this 2nd day of December, 1977.

The Resident Commissioner
for the French Republic
R. GAUGER

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner
J.S. CHAMPION

New Hebrides Condominium

Joint Rules No. 20 of 1977

TO AMEND the Rating and Valuation Rules No. 10 of 1977.

MADE by the Resident Commissioners under the Provisions of section 1 of the Rating Regulation No. 26 of 1977.

Amendment
of rule
19 Jt.
Rules
No.10
of 1977.

1. Rule 19 of the Rating and Valuation Rules No. 10 of 1977 is amended by deleting the words from "the occupier of the property" to the end of the rule and replacing them as follows -

"the occupier of the property, or where the occupier is not the lessee or tenant, from the lessee or tenant, whether or not this is provided for in the lease or tenancy agreement under which the property is occupied, and failure by the occupier,

Madame ROSSI percevra en cette qualité une indemnité d'intérim au taux fixé par l'Instruction Conjointe No. 3 de 1970.

ARTICLE 2. La présente décision sera publiée au Journal Officiel du Condominium, communiquée et enregistrée partout où besoin sera.

Fait au Palais de Justice à Port-Vila, le quinze décembre mil neuf cent soixante-dix-sept.

Le Juge Britannique :
L.G. SOUYAVE

Le Juge Français :
L. CAZENDRES

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Arrêté Conjoint No. 19 de 1977

Fixant le pourcentage de crédits budgétaires que le Conseil Municipal de SANTO pourra consacrer au service des emprunts.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU l'article 35 du R.C. No. 1 de 1975 portant organisation des Conseils Municipaux et Communaux.

ARRETEMENT :

ARTICLE 1. Le montant des sommes que le Conseil Municipal de SANTO est autorisé à consacrer au service des emprunts contractés par la Municipalité ne pourra excéder 10% au maximum du volume des crédits inscrits au Budget Municipal.

ARTICLE 2. Le présent arrêté prendra effet à compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port-Vila, le 2 Décembre 1977.

Le Commissaire-Résident
de Sa Majesté Britannique
aux Nouvelles-Hébrides :
J. S. CHAMPION

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides :
R. GAUGER

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Arrêté Conjoint No. 20 de 1977

modifiant l'Arrêté Conjoint No. 10 de 1977 fixant les modalités d'application et de recouvrement de la taxe municipale sur les propriétés.

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

lessee or tenant to pay to the owner the amount of such rates shall be the equivalent of a failure to pay rent, and shall have the same consequence in law."

Short
title
and
commencement

2. These Rules may be cited as the Rating and Valuation (Amendment) Rules No. 20 of 1977 and shall be read as one with the Rating and Valuation Rules No. 10 of 1977, and these Rules shall come into operation on the date of their publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this twenty-ninth day of December, 1977.

The Resident Commissioner
for the French Republic
R. GAUGER

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner
J.S. CHAMPION

"Gazette Notice

Joint Municipalities (Audit)

Rules No. 15 of 1977

Notice is hereby given that the Resident Commissioners have appointed

JOHN PHILIP MERRETT McMANAWAY

to be auditor of each Municipality, under the provisions of the above Rules with effect from the 24th day of October, 1977."

New Hebrides Condominium

Public Notice

The Resident Commissioner for the French Republic and Her Britannic Majesty's Resident Commissioner, in accordance with section 3 (1) of the Joint Validity of Marriages Regulation No. 16 of 1970, hereby publish the following list of Ministers of Religion authorised to celebrate marriages between New Hebrideans.

This Notice shall be effective from the date of its publication.

SEVENTH DAY ADVANTIST CHURCH

Pastor Henry TAKAU
Pastor Gideon HARRISON
Pastor Jonathan DICK
Pastor Hosea TUMEAN
Pastor Jim MANELE

MADE at Vila this eighth day of December 1977.

VU les dispositions de l'article 1 du Règlement Conjoint No.26 de 1977 prévoyant l'institution d'une taxe Municipale sur les propriétés.

ARRETENT

ARTICLE 1. L'article 19 de l'arrêté conjoint No. 10 de 1977 est modifié comme suit :

au lieu de : "toutefois ledit propriétaire aura le droit de recouvrer les taxes qu'il aura payées, auprès de l'occupant de l'immeuble au moyen d'un supplément de loyer, que ce recouvrement soit ou non prévu dans le bail ou la convention en vertu desquels l'immeuble est occupé"
lire : Toutefois ledit propriétaire aura le droit de recouvrer les taxes qu'il aura payées auprès de l'occupant de l'immeuble ou si l'occupant n'est pas le locataire, auprès du locataire, que ce recouvrement soit ou non prévu dans le bail ou la convention en vertu desquels l'immeuble est occupé ; le non-paiement par l'occupant ou le locataire des sommes dues au titre de ce recouvrement sera assimilé à un refus de paiement de loyer avec les conséquences que cela implique au regard de la loi.

ARTICLE 2. Le présent Arrêté Conjoint entrera en vigueur à compter du jour de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

PORT-VILA, le 29 Décembre 1977.

| | |
|---|---|
| Le Commissaire-Résident de sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides : J.S. CHAMPION | Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides : R. GAUGER |
|---|---|

Note d'Information

Arrêté Conjoint No. 15 de 1977 sur le contrôle de la comptabilité municipale.

Il est porté à la connaissance du Public que les Commissaires-Résidents de France et de sa Majesté Britannique ont nommé conformément aux dispositions de l'arrêté conjoint No. 15 de 1977

- Monsieur John Philip Merrett MACMANAWAY

en qualité de Contrôleur des Comptes des Municipalités de PORT-VILA et de SANTO à compter du 24 Octobre 1977.

Publication Officielle

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE
ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE
AUX NOUVELLES-HEBRIDES

The Resident Commissioner for the French Republic *Her Britannic Majesty's Resident Commissioner*

R. GAUGER

J.S. CHAMPION

New Hebrides Condominium

Public Notice

The Resident Commissioner for the French Republic and Her Britannic Majesty's Resident Commissioner, in accordance with section 3 (1) of the Joint Validity of Marriages Regulation No. 16 of 1970, hereby publish the following list of Ministers of Religion authorised to celebrate marriages between New Hebrideans.

This Notice shall be effective from the date of its publication.

PRESBYTERIAN CHURCH OF THE NEW HEBRIDES

*Pastor Alan NAFUKI
Pastor Willie Oli MAWA
Pastor Daniel Bangtor AARON*

MADE at VILA this 8th day of December 1977.

The Resident Commissioner for the French Republic *Her Britannic Majesty's Resident Commissioner*
R. GAUGER J.S. CHAMPION

New Hebrides Condominium

Public Notice

In Exercise of the power conferred by section 3 (1) of the Joint Validity of Marriages Regulation No. 16 of 1970 the Resident Commissioners hereby give notice of the registration as a Minister for celebrating Marriages for the purposes of the Regulation of the following Minister of Religion.

Calixto TANIMO Catholic Mission

MADE at Vila this 8th day of December 1977.

The Resident Commissioner for the French Republic *Her Britannic Majesty's Resident Commissioner*
R. GAUGER J.S. CHAMPION

en application de l'article 3 (1) du Règlement Conjoint No. 16 de 1970, publient par les présentes pour prendre effet à la date de cette publication, les désignations suivantes des Ministres du Culte habilités à célébrer les mariages entre Autochtones :

EGLISE DES ADVENTISTES DU 7EME JOUR :

Pastor Jim MANELE
Pastor Henry TAKAU
Pastor Gideon HARRISON
Pastor Jonathan DICK
Pastor Hosea TUMEAN

Port-Vila, le 8 Décembre 1977

| | |
|--|--|
| Le Commissaire-Résident de sa Majesté Britannique aux Nouvelles Hébrides J. S. CHAMPION | Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides' R. GAUGER |
|--|--|

Publication Officielle

**LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE
ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE
AUX NOUVELLES-HEBRIDES**

en application de l'article 3 (1) du Règlement Conjoint No. 16 de 1970, publient par les présentes pour prendre effet à la date de cette publication, les désignations suivantes des Ministres du Culte habilités à célébrer les mariages entre Autochtones:

**EGLISE PRESBYTERIENNE DES NOUVELLES-
HEBRIDES :**

Pastor Alan NAFUKI
Pastor Willie Oli MAWA
Pastor Daniel Bangtor AARON

Port-Vila, le 8 Décembre 1977

| | |
|---|--|
| Le Commissaire-Résident de sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides J.S. CHAMPION | Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides, R. GAUGER |
|---|--|

Publication Officielle

Les Commissaires-Résidents de France et de sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides en application de l'article 3 (1) du Règlement Conjoint No. 16 de 1970 publient par les présentes pour prendre effet à la date de cette publication la désignation suivante d'un Ministre du Culte habilité à célébrer les mariages entre Autochtones.

MISSION CATHOLIQUE

Clerc dans les ordres - Calixto TANIMO - TANNA

Fait à Port-Vila, le 8 Décembre 1977.

| | |
|--|--|
| Le Commissaire-Résident de sa Majesté Britannique aux Nouvelles-Hébrides, J.S. CHAMPION | Le Commissaire-Résident de France aux Nouvelles-Hébrides, R. GAUGER |
|--|--|